

# Gant Multiglide

Instruction d'utilisation

**immedia**<sup>®</sup>  
a part of Etac



# Illustrations

Illustration 1

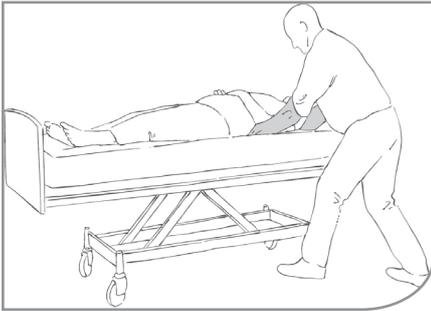


Illustration 2



Illustration 3

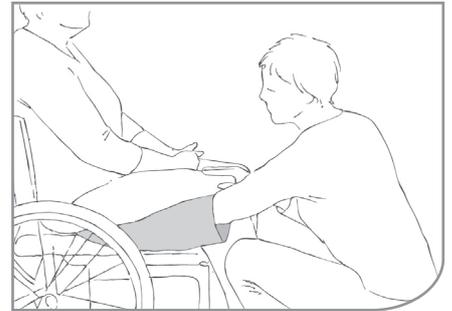


Illustration 4

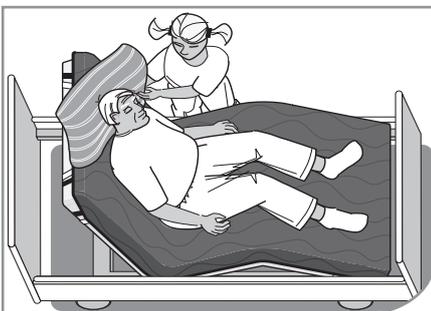


Illustration 5



Illustration 6



# Sommaire

<b>Titre .....</b>	<b>Page</b>
Généralités/Symboles/Usage prévu/Environnement prévu .....	4
Manipulation .....	5
Notice/Matériaux/Nettoyage.....	6
Articles .....	7
Informations, service client.....	8

## Généralités

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Etac.

Veuillez lire attentivement ce manuel afin d'éviter les accidents et les blessures lors du déplacement et de la manipulation des produits.

La personne décrite comme « l'utilisateur » dans ce manuel est la personne couchée ou assise sur le produit. L'assistant ou les assistants sont les personnes qui manœuvrent le produit.



**Ce symbole apparaît à côté du texte dans le manuel. Il attire l'attention du lecteur sur les points pouvant constituer un risque pour la santé et la sécurité de l'utilisateur ou d'un assistant.**

Les produits sont conformes aux normes applicables pour les produits de Classe 1 selon la Directive du conseil européen MDD 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux.

N° de lot/Batch no :

x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Année de production		Numéro courant							

Etac s'efforce constamment d'améliorer ses produits et se réserve donc le droit d'apporter des modifications à ses produits sans préavis. Toutes les mesures indiquées sur les illustrations et tout matériel similaire sont à titre indicatif seulement et Etac ne peut être tenu responsable des erreurs ou des défauts.

Les informations contenues dans ce manuel, y compris les recommandations, combinaisons et tailles, ne s'appliquent pas aux commandes spéciales et aux modifications. Si le patient effectue/utilise des réglages, des réparations ou des combinaisons qui ne sont pas prédéterminés par Etac, la certification CE d'Etac et la garantie d'Etac seront annulées. En cas de doute, veuillez contacter Etac.

Garantie : Garantie de deux ans sur le matériel et les défauts de fabrication, à condition que le produit soit utilisé correctement.

Pour de plus amples informations sur la gamme de transfert Etac, consultez [www.etac.com](http://www.etac.com).

Le produit peut être mis au rebut conformément à la réglementation nationale.

## Symboles

Lavage	Repassage	Ne jamais laisser sur le sol	Poids max. de l'utilisateur = charge nominale maximale max 200 kg / max 440 lbs
Lavage à la main	Ne pas nettoyer à sec	Avertissement	Le produit peut être mis au rebut conformément à la réglementation nationale.
Essuyer	Ne pas javelliser	Lire le manuel de l'utilisateur	Fabricant
Séchage en machine	Risque de glissement vers le bas	Batch no./N° de lot	Classe 1 - Directive du conseil européen MDD 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux.
Tenir à l'abri du soleil.	Niveau de pH		

## Usage prévu

Le gant Multiglide est une aide efficace à faibles frottements utilisé dans la manipulation manuelle mineure, pour ajuster les utilisateurs à se coucher ou

s'asseoir, pour déplacer les utilisateurs plus haut dans le lit et lors de la vérification des coussins latéraux et matelas de prévention des pressions.

## Environnement prévu

Soins de courte durée, soins de longue durée, soins à domicile

# Manipulation

---

## Positionnement

---

Le gant Multiglide est porté sur la main. Le gant peut également être plié pour être utilisé comme petit drap de glissement.

---

## Utilisation

---

Le gant Multiglide est un dispositif efficace à faibles frottements qui peut être utilisé dans la manipulation manuelle mineure et pour régler la position des utilisateurs. Le gant Multiglide est porté sur la main. Faites glisser le gant Multiglide sous l'utilisateur avec précaution. En roulant le poids sur la main avec le gant Multiglide (le principe de « tangage du bateau »), l'assistant peut aider l'utilisateur à déplacer/ajuster sa position. Exemples : ajuster les hanches, épaule et extrémités (Illustration 1).

Si l'utilisateur doit être déplacé plus haut dans le lit, deux assistants (chacun portant un gant Multiglide sur la main la plus proche du lit) glissent la main portant le gant Multiglide sous les omoplates de l'utilisateur. Puis, en se tenant avec un pied en avant et en utilisant une sangle ou un dispositif One Man Sling sous les hanches/fesses de l'utilisateur, les assistants peuvent déplacer l'utilisateur plus haut (en utilisant uniquement le transfert de poids).

Le gant Multiglide peut également être utilisé lorsque l'assistant a besoin de tester les coussins latéraux et matelas de prévention des pressions (Illustration 3).

La technique des « 5 sourires » :

Pour assurer la position la plus confortable (assise ou couchée), il est impératif que les assistants suppriment la tension qui se produit sur la peau lorsque la tête ou les pieds de l'utilisateur sont relevés.

Premier sourire : secouez l'oreiller et remplacez-le (voir illustration 4).

Deuxième et troisième sourires : relâchez tensions de la peau des omoplates (voir illustration 5), une à la fois.

Utilisez la moufle Immedia et placez la main avec la moufle sous l'utilisateur et déplacez lentement la main vers le pied du lit. Quatrième et cinquième sourires : relâchez tensions de la peau des jambes (voir illustration 6) une à la fois.

Utilisez la moufle Immedia et placez la main avec la moufle sous les fesses et déplacez lentement la main vers le pied du lit.

# Notice

## Fonctions spéciales

Vérifiez toujours le produit avant toute utilisation et après tout lavage.

N'utilisez jamais un produit défectueux. Si le produit présente des signes d'usure, il doit être mis au rebut.

Lisez attentivement ces instructions.

Il est important que les assistants reçoivent une formation à la manipulation du produit.

Etac propose des conseils et des formations aux assistants. Pour plus d'informations, contactez Etac.

Utilisez toujours de bonnes techniques de manipulation manuelle.

N'oubliez pas d'utiliser les ressources de l'utilisateur.

Encouragez le patient à aider autant que possible.

Pour que le patient se sente en sécurité et que chaque manipulation manuelle se passe bien, planifiez toujours la manipulation à l'avance.



Il existe un risque de glissement de l'utilisateur. Ne laissez jamais l'utilisateur seul au bord du lit.



Ne laissez jamais le produit sur le sol.



Effectuez toujours une évaluation des risques et assurez-vous que le produit d'assistance convient à l'utilisateur et peut être utilisé en combinaison avec d'autres dispositifs d'une manière ne présentant aucun danger pour l'utilisateur et les soignants.

En cas de doute - veuillez contacter Etac.

# Matériaux

Gants Multiglide, imperméable en nylon :  
100 % nylon avec revêtement en polyuréthane.

Gant Multiglide, matelassé :  
Surface intérieure : 100 % nylon.  
Surface extérieure : 100 % nylon.  
Matelassage : polyester.

# Nettoyage

Le produit doit être vérifié régulièrement, de préférence chaque fois qu'il est utilisé.

Vérifiez que les coutures et le tissu ne sont pas endommagés.



**N'essayez jamais de réparer un produit vous-même.  
N'utilisez jamais un produit défectueux.**

## Instructions de lavage :

Le produit peut être nettoyé avec un agent nettoyant sans solvant, de pH compris entre 5 et 9, ou une solution désinfectante diluée à 70 %.

N'utilisez pas d'adoucissant.



# Articles

<b>N° d'article</b>	<b>Description</b>	<b>Dimensions (mm)</b>
IM35	Gants Multiglide, imperméable en nylon (paire)	l200 x L500
IM8000701	Gant Multiglide, matelassé (1 gant)	l150 x L1350

# Informations, service client

**Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Etac.** Si le patient effectue/utilise des réglages, des réparations ou des combinaisons qui ne sont pas prédéterminés par Etac, la certification CE d'Etac et la garantie d'Etac seront annulées.

**Garantie :** Garantie de deux ans sur le matériel et les défauts de fabrication, à condition que le produit soit utilisé correctement. Avant de mettre un produit en service, effectuez toujours une évaluation des risques conformément à la législation nationale et/ou locale.

## Première inspection :

- L'emballage est-il intact ?
- Lisez l'étiquette sur l'emballage et vérifiez le numéro d'article et la description du produit
- Vérifiez que les instructions sommaires accompagnent le produit - vous pouvez télécharger un Manuel de l'utilisateur/Mode d'emploi mis à jour depuis le site [www.etac.com](http://www.etac.com) ou l'obtenir en contactant le service client d'Etac ou le distributeur local.
- Vérifiez l'étiquette sur le produit - comporte-t-elle un n° d'article, une description du produit, un n° de lot/batch no, des instructions de nettoyage et le nom du fournisseur ?

## Inspection périodique :

- Assurez-vous que votre système de transfert manuel est toujours en parfait état.
- Après un lavage - vérifiez toujours les matériaux, surpiqûres, poignées et boucles.
- Si le produit présente des signes d'usure, il doit être retiré du service immédiatement.

N° de lot/Batch no :

x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Année de production					Numéro courant				



### Inspection visuelle/Vérification du produit :

Veillez à ce que les matériaux, les coutures, les surpiqûres, les poignées et les boucles soient intacts/sans défaut.



### Test de stabilité :

Essayez de plier le produit et vérifiez qu'il semble ferme, stable et solide.



### Charge ou contrainte mécanique/Test des poignées :

Tirez fortement les poignées dans des directions opposées et contrôlez les matériaux, les coutures et les surpiqûres.

Test des boucles :

Fermez la boucle et tirez dans des directions opposées. Contrôlez la boucle et les surpiqûres.



### Test de friction basse/élevée :

Placez le produit sur une surface ferme ou un lit, placez vos mains sur le matériau et tester la friction en poussant avec les mains sur le produit.  
Friction basse - vos mains glissent sans effort  
Friction élevée - vos mains ne glissent pas/ne bougent pas

## Vérifiez toujours :

<p>Aides au transfert manuelles avec poignées, sangles et boucles :</p>	<p>Aides au transfert manuelles pour positions assise et couchée :</p>
<p>Aides au transfert manuelles avec friction basse ou élevée :</p>	<p>Le produit peut être mis au rebut conformément à la réglementation nationale</p> <p>Lire le manuel de l'utilisateur</p>

En cas de doute, veuillez contacter le service client d'Etac ou le distributeur local pour plus d'informations et de conseils. Pour plus d'informations sur la formation et l'utilisation de ces produits, contactez les experts de transfert d'Etac - [www.etac.com](http://www.etac.com).

**Manufacture:**

Etac Immedia A/S  
Egeskovvej 12  
DK-8700 Horsens, Denmark  
etac.immedia@etac.com

**Export:**

Etac Immedia A/S  
Egeskovvej 12  
DK-8700 Horsens  
etac.immedia@etac.com  
www.etac.com/exp

Etac Sverige AB  
Box 203, 334 24 Anderstorp, S  
Tel +46 371-58 73 00  
Fax +46 371-58 73 90  
info@etac.se www.etac.se

Etac AS  
Pb 249, 1501 Moss, N  
Tel +47 815 69 469  
Fax +47 69 27 09 11  
hovedkontor@etac.no www.etac.no

Etac A/S  
Egeskovvej 12, 8700 Horsens, DK  
Tel +45 79 68 58 33  
Fax +45 75 68 58 40  
info@etac.dk www.etac.dk

Etac GmbH  
Bahnhofstraße 131, 45770 Marl, D  
Tel +49 236 598 710  
Fax +49 236 598 6115  
info@etac.de www.etac.de

Etac R82 BV  
Tinweg 8, 8445 PD Heerenveen, NL  
Tel +31 72 547 04 39  
Fax +31 72 547 13 05  
info.holland@etac.com www.etac.com

R82 UK Ltd.  
Unit D4A, Coombswood Business Park, East Coombswood Way,  
Halesowen, West Midlands B62 8BH, UK  
Tel 0121 561 2222  
Fax 0121 559 5437  
enquiries@etac.uk.R82.com www.etac.com/uk

R82 Inc.  
12801 E. Independence Blvd., P.O. Box 1739, Matthews, NC 28106, US  
Tel 1 800 336 7684  
Fax 704 882 0751  
information@r82.com www.r82.com

 **etac**®  
Creating possibilities